



TORAH OHR • PARSHAS VA'EIRA • MAAMAR 3

ויאמר ה' אל משה ואל אהרן לאמר כו'...

“And G-d said to Moshe and to Aharon”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/vaeira/3/

1 ויאמר ה' אל משה ואל אהרן לאמר כו' קח את מטך והשלך לפני פרעה יהי לתנין כו' עד ויבלע מטה אהרן את מטתם.

“And G-d said to Moshe and to Aharon, saying,” etc.: “Take your staff and cast it down before Pharaoh; it will become a serpent,” etc., up to “and Aharon’s staff swallowed up their staffs.”

להבין ענין המטה שנהפך לנחש (ואח"כ חזר ונהפך למטה. וגם מה שזה היה המופת הראשון שנתנו לפרעה וקדם לכל העשר מכות) הנה כתיב וינצלו את מצרים וארז"ל (פסחים קיט.)

To understand the matter of the staff that turned into a snake (and afterward turned back into a staff; and also the fact that this was the first wonder they gave Pharaoh, and that it came before all the Ten Plagues): now, it is written, “And they emptied out Egypt,” and our Sages, of blessed memory, said (Pesachim 119a)

שעשאו' כמצולה שאין בה דגים. פי' שלקטו כל הנצוצין שנפלו בשבירה אליהם ונתרוקנו מצרים מהם עד שנשארו כמצולה כו' ולא השאירו שם אפי' נצוץ א'.

that they made it like a deep without fish. This means that they gathered all the sparks that had fallen to them in the breaking [of the vessels], and Egypt was emptied of them, until they were left like a deep, etc., and they did not leave there even a single spark.

והנה להבין ענין הנצוצות שנפלו בשבירה"כ וענין העלאתם. הענין כי הנה ידוע ענין השבירה הוא מיתת ז' מלכין קדמאין דתהו שנשברו ונפלו למטה לבי"ע בבחי' הקליפות וסט"א.

Now, to understand the matter of the sparks that fell in the breaking of the vessels, and the matter of their elevation: the explanation is that, as is known, the breaking is the “death” of the seven primordial kings of Tohu, which shattered and fell down into [the worlds of] Beriah, Yetzirah and Asiyah, into the state of the kelipos (husks) and the sitra achra (the other side).

והיינו כמו על דרך משל בנשמת האדם שקודם בואה לגוף היתה בטילה בתכלית לגבי אור א"ס ב"ה

That is, it is like the analogy of a person’s soul: before it came into the body, it was utterly nullified before the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He

(כמ"ש חי ה' אשר עמדתי לפניו) והיינו משום שאז לא היה דבר המחשיך ומסתיר עליה הגילוי אלקות לכך היתה בטילה למקורה בתכלית.

(as it is written, “As G-d lives, before Whom I stood”). That is because then there was nothing darkening and concealing the revelation of G-dliness from it; therefore it was utterly nullified to its source.

וכיון שירדה למטה ונתלבשה בגוף החומרי אזי הגוף מסתיר עליה להיות נדמה העולם ומלואו ליש
ודבר נפרד בפ"ע ואין רואה בחי' הבטול של כל העולמות לגבי אור א"ס ב"ה המחיה ומהוה אותם
תמיד.

But once it has descended below and been clothed in the physical body, the body conceals [G-dliness] from it, so that the world and all that fills it seems to be an independent existence, a thing separate unto itself, and it does not see the nullification of all the worlds before the Infinite Light, blessed be He, which constantly gives them life and brings them into being.

2 וכך עד"מ הוא ענין שבה"כ שנפלו הנצוצין דתהו ונתלבשו בקליפות דבי"ע שהקליפות מחשיכות על
הנצוצות ומסתירים אותם

So too, by way of analogy, is the matter of the breaking of the vessels, in which the sparks of Tohu fell and were clothed in the kelipos (husks) of Beriah, Yetzirah and Asiyah, so that the kelipos cast darkness over the sparks and conceal them

מכל צד שלא ירגישו גילוי אור א"ס ב"ה עד שיוכלו להיות יש ודבר בפ"ע וכמאמ' פרעה לי יאורי ואני
עשיתיני רק דקרו ליה אלהא דאלהיא.

on every side, so that they do not sense the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, until they can be an independent existence, a thing unto itself, as in Pharaoh's saying, "My river is mine, and I have made myself," except that they call Him "the G-d of gods."

3 ואף שקודם השבירה היו הנצוצי' בטלים ומיוחדים בא"ס ב"ה מפני שאז היה מתגלה אוא"ס בהם בגילוי
ויחוד גמור

And although before the breaking the sparks were nullified and united with the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, because then the Infinite Light (Or Ein Sof) was revealed in them openly, in complete union,

אבל לאחר השבירה שירדו הנצוצין ונתלבשו בתוך הקליפות שהם מלבישים אותם ומסתירים הגילוי
אלקות כמשל הגוף שמסתיר ומחשיך לגבי הנשמה כנ"ל. לכך אינם יכולים להיות בבחי' בטול כמו
שהיו תחלה.

yet after the breaking, when the sparks descended and were clothed within the kelipos (husks), which clothe them and conceal the revelation of G-dliness, as in the analogy of the body, which conceals and darkens [G-dliness] from the soul, as mentioned above, therefore they cannot be in a state of self-nullification (bittul) as they were at first.

4 ולכך נק' בשם קליפות שהם כמשל הקליפה שהיא חופפת ומקפת על הפרי הכנוס בתוכה ומסתרת אותה כמשל קליפת האגוז. ואין תרופה להוציא הפרי כ"א ע"י שבירת הקליפה.

This is why they are called by the name kelipos (husks): they are like a husk that covers and surrounds the fruit enclosed within it and hides it, like the shell of a nut. And there is no remedy for getting the fruit out except by breaking the shell.

וכך כדי להוציא נצוצי הקדושה מהקליפות המסתירים עליהם היה צ"ל שבירת הקליפות וזה היה ענין אותות ומופתים ומכות שבמצרים כדלקמן אי"ה:

So too, in order to extract the sparks of holiness from the kelipos that conceal them, there had to be a breaking of the kelipos; and this was the meaning of the signs, the wonders and the plagues in Egypt, as will be explained below, G-d willing.

5 והנה כתיב ונהר יוצא מעדן כו' ומשם יפרד והיה לד' ראשים. שם האחד פישון כו'.

Now, it is written, "A river goes out from Eden," etc., "and from there it divides and becomes four heads. The name of the first is Pishon," etc.

ופי' נהר היוצא מעדן היא המשכה והארה הנמשכת מח"ע דאצי' שבה מלובש אור א"ס ב"ה.

The meaning of "the river that goes out from Eden" is the drawing-forth and illumination that is drawn from the Supernal Chochmah (wisdom) of the World of Atzilus (Emanation), in which the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, is clothed.

ובה ועל ידה נמשך אור א"ס ב"ה בכל האצילות ונמשך עד בחי' מלי' דאצי' הנקי גן.

In it and through it the Infinite Light, blessed be He, is drawn into all of Atzilus, and it is drawn down to the level of Malchus (sovereignty) of Atzilus, which is called "the garden."

וזהו להשקות את הגן. ושם באצי' איהו וגרמוהי חד בהון. ולכן הנהר אחד שהוא עולם האחדות.

This is [the meaning of] "to water the garden." And there, in Atzilus, "He and His causations are one in them." Therefore the river is one, it being the world of oneness.

וכיון שהגיע לראש הבריאה אזי משם יפרד בבחי' פירוד והתחלקות לד' נהרות שהוא תחלת ההתחלקות.

But once it reaches the head of the World of Beriah (Creation), then "from there it divides," in a state of separation and division, into four rivers, for that is the beginning of division.

6 והנה כמשל הנהרות שאין נהר א' דומה לחבירו לא במהותו שזהו מים מתוקין וצלילין והשני אינו כן.

Now, as in the analogy of rivers, where one river is not like another, neither in its nature, for this one is sweet, clear water and the other is not so,

ולא בגודלו שזה נמשך מאתים פרסאות והשני נמשך מאה וכה"ג. כך אין דומים הנהרות עליונות זה לזה

nor in its size, for this one extends two hundred parasangs and the other extends a hundred, and the like, so too the supernal rivers are not like one another:

דהיינו פישון נילוס שר של מצרים נמשכו ונפלו בו נצוצים רבים מעולם התהו יותר ממה שנפלו לכבל כו':

that is, Pishon, the Nile, the prince of Egypt: many sparks from the World of Tohu were drawn and fell into it, more than fell into Babylon, etc.

7 ועתה יובן ענין המופתים שהראה השי"ת למצרים. וכמ"ש וידעו מצרים כי אני ה'. פי' וידעו הוא מלשון שבירה כמ"ש וידעו בם את אנשי סכות.

Now the wonders that G-d, may He be blessed, showed Egypt will be understood, as it is written, "And Egypt shall know that I am G-d." The meaning of "shall know" (veyadu) is an expression of breaking, as it is written, "and with them he thrashed (vayoda) the men of Sukkos."

והענין כמבואר למעלה שכדי להוציא הנצוץ מן הקליפה המכסה עליה א"א להיות כ"א ע"י שבירת הקליפה וכמשל האגוז כו'.

The explanation is as explained above: in order to extract the spark from the kelipah (husk) that covers it, it cannot be done except by breaking the kelipah, as in the analogy of the nut, etc.

והענין שע"י שבירת הקליפה יוכל להיות גילוי אור א"ס ב"ה להנצוץ עד שיוכלל באלקותו ית' וזהו ענין סוס ורוכבו רמה.

The point is that through breaking the kelipah there can be a revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, to the spark, until it is absorbed into His G-dliness, may He be blessed. And this is the meaning of "the horse and its rider He has hurled."

פ"י הרוכב הוא הקליפה הרוכב ומכסה על הנצוץ. וזהו ענין מרכבת פרעה כו' וע"י שבירתם נתגלו הנצוצות ונכללו בא"ס ב"ה

That is, the rider is the kelipah, which rides upon the spark and covers it. And this is the meaning of "Pharaoh's chariots," etc. And through their breaking the sparks were revealed and were absorbed into the Infinite One (Ein Sof), blessed be He.

(ובזה יתורץ מ"ש בקי"ס וידעו מצרים כי אני ה'. ולכאורה תמוה שהרי להלן כתיב לא נשאר בהם עד אחד.

(With this we can resolve what is written at the Splitting of the Sea, "And Egypt shall know that I am G-d." At first glance this is puzzling, for further on it is written, "Not even one of them remained."

אלא דפ"י וידעו לשון שבירה כו'. ועי"ז היה גילוי אוא"ס להנצוצין והם ידעו ידיעה ממש כי אני ה' ועמ"ש במ"א על קושיא זו).

Rather, the meaning of "shall know" is an expression of breaking, etc. Through this there was a revelation of the Infinite Light to the sparks, and they knew, with actual knowledge, that "I am G-d." And see what is explained elsewhere on this question.)

ועד"ז היה ענין העשר מכות בכדי לשבר הקליפות להוציא מהם הנצוצין. אבל ישראל עצמן לא היו צריכים למופתים כלל כי הם מאמינים בני מאמינים.

In the same way, the Ten Plagues were in order to break the kelipos and extract the sparks from them. But the Jewish people themselves did not need wonders at all, for they are believers, the children of believers,

וכמ"ש ויאמן העם וישמעו כי פקד ה' כו' רק בשביל להוציא הנצוצות המובלעים תוך הקליפות ממש הוצרך להיות עשר מכות הנ"ל שזהו בשביל וידעו מצרים כו':

as it is written, "And the people believed, and they heard that G-d had remembered," etc. Only in order to extract the sparks swallowed up within the kelipos proper did there have to be the Ten Plagues mentioned above, which is for the sake of "And Egypt shall know," etc.

8 ובזה יובן ענין המופת הראשון שהראה הש"י לפרעה שהוא ענין שנהפך המטה לנחש שזהו הקדמה לכל העשר מכות.

With this we will understand the first wonder that G-d, may He be blessed, showed Pharaoh, namely the staff that turned into a snake, which is the prelude to all the Ten Plagues.

כי הנה ענין העשר מכות מבואר שהוא לשבר הקליפות שהם בחי' יש ודבר בפ"ע כמ"ש לי יאורי כו' רק דקרו ליה אלהא דאלהיא כנ"ל.

For, as has been explained, the Ten Plagues were to break the kelipos (husks), which are in the state of an independent existence, a thing unto itself, as it is written, "My river is mine," etc., except that they call Him "the G-d of gods," as mentioned above.

9 וענין המופתים הוא להראות להם איך שעם היותם בחי' קליפות וסט"א ממש אעפ"כ הם מקבלים חיות תמיד מקדושה בכל רגע ושכאמת אינם יש ודבר נפרד בפ"ע כדמיונם הכוזב

The purpose of the wonders is to show them how, although they are actual kelipos (husks) and the sitra achra (the other side), they nevertheless receive life-force from holiness constantly, at every moment, and that in truth they are not an independent existence, a thing separate unto itself, as they falsely imagine,

אלא שהם בטלים בתכלית לגבי אלקותו ית' רק שהחיות נמשך להם ע"י מסכים והשתלשלות מדרגות רבים ועצומים וגברו כ"כ הצמצומים וההסתרים עד שיוכלו לומר לי יאורי כו'.

but rather they are utterly nullified before His G-dliness, may He be blessed. It is only that the life-force is drawn to them through screens and a chain of descent (hishtalshelus) of many and immense levels, and the contractions (tzimtzumim) and concealments became so strong that they can say, "My river is mine," etc.

10 ולכן בהגלות הארה רבה שלמעלה מן הצמצומים הם בטלים ומבוטלים וזה היה ענין המופתים כו'.

Therefore, when a great illumination that is above the contractions (tzimtzumim) is revealed, they are nullified and rendered void; and this was the meaning of the wonders, etc.

וע"ז היה מורה המופת הראשון בענין המטה שנהפך לנחש. פ"י מטה הוא לשון המשכה והטייה.

And this is what the first wonder indicated, in the staff that turned into a snake. The meaning of "staff" (mateh) is an expression of drawing forth and inclining.

וכן שבט ג"כ לשון המשכה כמו כוכבא דשביט. דהיינו כל המשכת סדר ההשתלשלות דקדושה מריש כל דרגין עד סוף כל דרגין נקי מטה.

Likewise "rod" (shevet) is also an expression of drawing forth, as in kochva deshavit, a comet. That is, the entire drawing-forth of the order of the chain of descending worlds (hishtalshelus) of holiness, from the head of all levels to the end of all levels, is called "staff."

11 ותנין היא מקור הקליפות דמצרים כמ"ש התנים הגדול הרובץ בתוך יאוריו. והראו לו משה ואהרן איך שהמטה נהפך לנחש

And the serpent is the source of the kelipos (husks) of Egypt, as it is written, "the great serpent that lies in the midst of his rivers." And Moshe and Aharon showed him how the staff turned into a snake,

דהיינו שמבחי' אור והמשכה דקדושה הנק' מטה נמשך החיות והקיום להתנין מקור הקליפות. וכמ"ש רגליה יורדות כו'.

that is, from the level of the light and drawing-forth of holiness that is called "staff," the life-force and existence are drawn to the serpent, the source of the kelipos. As it is written, "Her feet go down," etc.

ומלכותו בכל משלה אלא שזהו ע"י השתלשלות וצמצומים רבים כנ"ל עד שיוכל להיות נהפך ממטה לנחש (ועיין בתקוני זהר תקון כ"ב בענין פ"י מטה)

And "His kingship rules over all." Only, this is through the chain of descending worlds (hishtal-shelus) and many contractions (tzimtzumim), as mentioned above, until it can be turned from a staff into a snake (and see Tikkunei Zohar, Tikkun 22, on the meaning of "staff"),

שע"י צמצומים רבים אלו מסתתר השפע מבחי' המטה כ"כ עד שיוכל להיות התהוות בחינת התנים הגדול הרובץ בתוך יאוריו ואומר לי יאורי כו' כנ"ל.

for through these many contractions the flow from the level of the staff is concealed so greatly that there can come into being "the great serpent that lies in the midst of his rivers," which says, "My river is mine," etc., as mentioned above.

ואח"כ הראו לו איך שהנחש נהפך למטה וגם ויכלע מטה אהרן את מטתם.

Afterward they showed him how the snake turned into a staff, and also "Aharon's staff swallowed up their staffs."

היינו שחזר בחי' התנין להתבטל לגבי הקדושה האלקית כבראשונה (וזהו ענין העלאת הנצוצות הנ"ל) בזה הראו לפרעה ולמצרים אשר אינם יש ודבר בפ"ע.

That is, the level of the serpent returned to being nullified before G-dly holiness, as at first (and this is the elevation of the sparks mentioned above). By this they showed Pharaoh and Egypt that they are not an independent existence, a thing unto itself,

כ"א בכל רגע נמשך להם החיות מאלקות אלא שהוא ית' אל מסתתר (וברצותו נהפך הנחש למטה והיו כלא היו הקליפות) ועד"ז היו כל המופתים להיות וידעו מצרים כי אני ה' כנ"ל:

but rather at every moment life-force is drawn to them from G-dliness, only that He, may He be blessed, is "a G-d Who hides Himself" (and when He wills, the snake turns into a staff, and the keli-pos "are as though they had never been"). In this way were all the wonders, so that "Egypt shall know that I am G-d," as mentioned above.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: [likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/](https://www.likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/)

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From [likuteitorah.com/torah-ohr/vaeira/3/](https://www.likuteitorah.com/torah-ohr/vaeira/3/)

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok